SAGEM F@st™ 800

(PPP)

Manual de Usuario

288021393-06

Edición Octubre de 2002

SAGEM

SAGEM SA sigue asiduamente todas las evoluciones técnicas y busca continuamente la mejora de sus productos de manera que se puedan aprovechar sus clientes. Se reserva por lo tanto el derecho de hacer evolucionar sin previo aviso la documentación en consecuencia.

Todas las marcas citadas en esta guía están registradas por su propietario respectivo:

- **SAGEM F@st™** es una marca registrada de ***SAGEM SA***,
- **Windows™** e **Internet Explorer™** son marcas registradas de Microsoft Corporation,
- **Apple®** y **Mac®OS** son marcas registradas de Apple Computer Incorporation,

Indice

Páginas

Indice **0-1 y 0-2**

1. Introducción **1-1**

1.1 Presentación **1-3**

1.2 Pre-requisitos **1-5**

2. Conexionado del SAGEM F@st™ 800 **2-1**

2.1 Conexionado del módem **2-2**
2.1.1 Conexionado de terminales analógicos 2-3

3. Instalación bajo Microsoft Windows® **3-1**

3.1 Instalación del SAGEM F@st™ 800 **3-2**

3.2 Conexión / Desconexión a/de Internet **3-5**
3.2.1 Conexión a Internet 3-5
3.2.2 Desconexión de Internet 3-6

3.3 Estado del módem SAGEM F@st™ 800 **3-7**
3.3.1 Verificación de la instalación del SAGEM F@st™ 800 3-7
3.3.2 Herramientas "Diagnósticos" 3-8
3.3.3 Icono "Diagnostics" 3-10

3.4 Desinstalación del SAGEM F@st™ 800 **3-11**

4. Instalación bajo Mac OS 8.6 o Mac OS 9.x **4-1**

4.1 Instalación del SAGEM F@st™ 800 **4-2**

4.2 Conexión / Desconexión a/de Internet **4-4**
4.2.1 Conexión a Internet 4-4
4.2.2 Desconexión de Internet 4-5

4.3 Estado del módem SAGEM F@st™ 800 **4-6**
4.3.1 Verificación de la instalación 4-6
4.3.2 Utilidad de Diagnóstico 4-7
4.3.2.1 Pestaña "Estado" 4-8
4.3.2.2 Pestaña "Estadísticas" 4-10
4.3.2.3 Pestaña "Configuración" 4-11
4.3.3 Icono indicador del estado del módem 4-12

4.4 Desinstalación del SAGEM F@st™ 800 **4-13**

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

Páginas

5. Instalación bajo Mac OS X **5-1**

5.1 Instalación del SAGEM F@st™ 800 **5-2**

5.2 Conexión / Desconexión a/de Internet **5-4**
5.2.1 Conexión a Internet 5-4
5.2.2 Desconexión de Internet 5-6

5.3 Estado del módem SAGEM F@st™ 800 **5-7**
5.3.1 Comprobación de la instalación del SAGEM F@st™ 800 5-7
5.3.2 Herramienta "Diagnósticos" 5-8

5.4 Desinstalación del SAGEM F@st™ 800 **5-9**

A. Anexo A - Reparación del SAGEM F@st™ 800 **A-1**

A.1 Indicadores de la parte delantera del módem **A-2**
A.1.1 Indicador "ADSL" intermitente A-2
A.1.2 Indicadores "ADSL" et "PWR" apagados A-3
A.1.3 Indicador "ADSL" apagado y "PWR" encendido A-3
A.1.4 Indicador "ADSL" iluminado fijo y "PWR" encendido A-3

B. Anexo B - Consignas de seguridad **B-1**

B.1 Consignas de seguridad **B-2**

C. Anexo C - Características Técnicas **C-1**

C.1 Características materiales **C-2**

C.2 Características del software **C-4**

C.3 Compatibilidad PC y Mac **C-4**

D. Anexo D - Glosario **D-1**

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

1. Introducción

Este capítulo trata:	➢ de la presentación del módem SAGEM F@st™ 800	§ 1.1
	➢ de los requisitos informáticos previos	§ 1.2

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

Nota

Icono de nota, utilizado en este manual

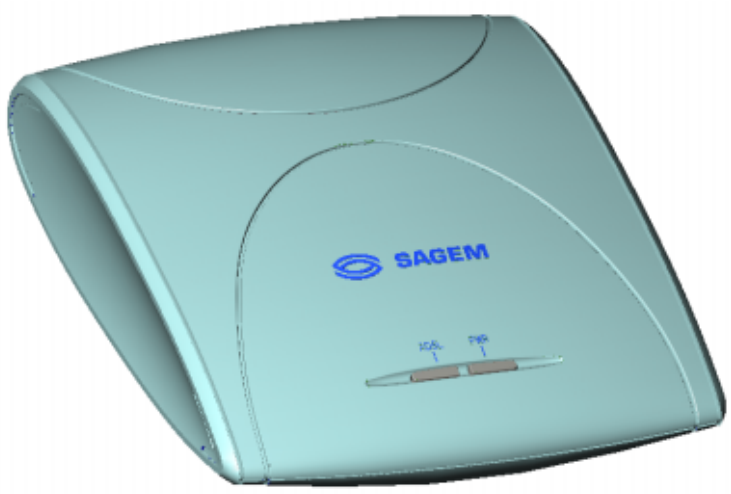
Icono de información, utilizado en este manual

Normas de seguridad

Antes de realizar cualquier conexión, consulte las normas de seguridad contenidas en el **anexo A** de este Manual de Usuario.

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

1.1 Presentación



El SAGEM F@st™ 800 es un módem ADSL que permite navegar con gran facilidad en Internet a velocidades de hasta 8 Mbit/s. Su función es la de transmitir datos entre un terminal (PC o Mac) conectado mediante una interfaz USB y un Proveedor de Acceso a la red Internet (PAI) mediante un enlace ADSL.

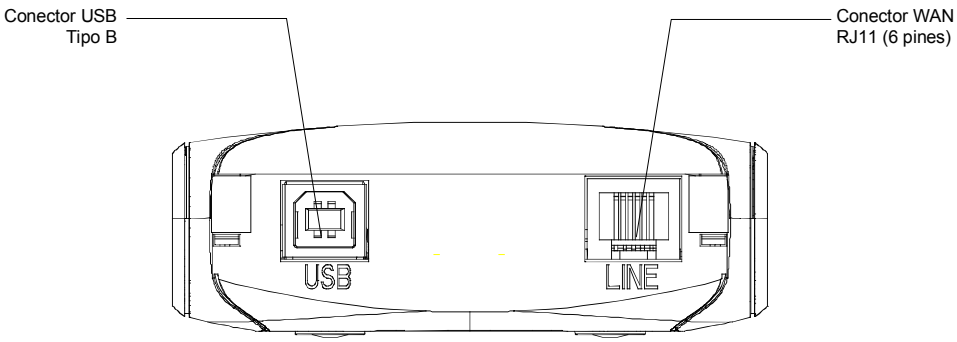
El SAGEM F@st™ 800 soporta las encapsulaciones que se relacionan a continuación :

- PPPoA en modo VCMUX,
- PPPoA en modo LLC,
- PPPoE en modo VCMUX,
- PPPoE en modo LLC.

Presenta la ventaja de estar alimentado por el interfaz USB y por lo tanto no necesita transformador ni cable de alimentación.
SAGEM F@st™ 800 incorpora los interfaces siguientes :

- Interfaz USB
- Interfaz de red remota (ADSL)

Los accesos a los interfaces están reagrupados en la parte trasera de la caja :



En la cubierta se dispone de dos leds marcados, de derecha a izquierda, "**ADSL**" y "**PWR**" (ver Anexo A - Problemas en la interpretación de los leds).

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

Composición del pack

SAGEM F@st™ 800 viene en un embalaje cuya composición es la siguiente

- 1 módem SAGEM F@st™ 800
- 1 cable de enlace USB Tipo A / Tipo B
- 1 cable de línea RJ11/RJ11
- 1 CD-ROM
- 2 o 3 microfiltros (opcionales).

Nota : Esta lista no es exhaustiva, el embalaje puede incluir alguna nota de seguridad aparte de otros documentos.

El CD-ROM incluye :

- drivers del módem SAGEM F@st™ 800 para Windows® y Macintosh,
- Manual de usuario del módem SAGEM F@st™ 800 en fichero con formato pdf.
- Software Acrobat® Reader™ que permite la lectura de los ficheros con formato pdf.

Entrega incompleta o dañada

Si en la recepción, el equipo está dañado o incompleto, contacte con el proveedor de acceso a la red Internet (PAI) de su módem SAGEM F@st™ 800

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

1.2 Pre-requisitos

El uso del SAGEM F@st™ 800 necesita los elementos siguientes:

Lado línea telefónico

- Línea telefónica que soporte la transmisión ADSL.
- Filtros separadores conforme al estándar ADSL (uso con un terminal analógico del tipo teléfono o fax)
- Contrato con un proveedor de acceso a la red Internet (para la conexión a Internet).

Lado ordenador

La configuración mínima de su ordenador es la siguiente:

Con puerto USB

Bajo Windows XP	Pentium II, 400 MHz, RAM : 128 Mb
Bajo Windows 2000	Pentium II, 266 MHz, RAM : 64 Mb
Bajo Windows ME	Pentium II, 233 MHz, RAM : 64 Mb
Bajo Windows 98FE	Pentium II, 166 MHz, RAM : 32 Mb
Bajo Windows 98SE	Pentium II, 166 MHz, RAM : 32 Mb
Bajo MacOS 8.6 - 9.x	Power PC G3, 233 MHz, RAM : 64 Mb
Bajo MacOS X	Power PC G3, 233 MHz, RAM : 128 Mb

Espacio libre en disco 30 Mb

Un Navegador WEB

Proveedor de acceso a Internet (PAI)

Para acceder a Internet, el Proveedor de acceso a la red Internet (PAI) debe proporcionarle :

- 1 dirección IP
- 1 dirección de puerta de enlace

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de **SAGEM SA**

2. Conexionado del SAGEM F@st™ 800

Este capítulo trata:	➢ del conexionado del módem	§ 2.1
	➢ del conexionado de los terminales analógicos	§ 2.1.1

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

2.1 Conexionado del módem

ATENCION

No debe conectar su módem al ordenador con el cable USB antes de haber instalado los drivers incluidos en el CD-ROM.

Utilice únicamente el cable de línea "ADSL" provisto con el SAGEM F@st™ 800 para el enlace a la red remota.

Este cable de línea, de una longitud de 3 m, está equipado en los dos extremos de un conector del tipo RJ11.

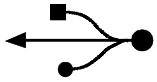
El conexionado debe imperativamente efectuarse en el orden siguiente:

1 Conecte una extremidad del cable de línea a la línea ADSL

2 Conecte la otra extremidad del cable de línea al conector correspondiente del módem marcado como **LINE**

En caso de uso de filtro de entrada o de microfiltros, su salida debe estar equipada de un conector RJ11. En caso contrario, contacte con su operador para conseguir un adaptador o un cable específico.

3 Conecte la extremidad plana del cable USB en uno de los conectores USB tipo A del ordenador (o del HUB en caso contrario) cuyo símbolo es el siguiente:



4 Conecte la extremidad cuadrada del cable USB al módem al conector de la parte trasera marcado como **USB** cuando el software de instalación de los drivers lo requiera.

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

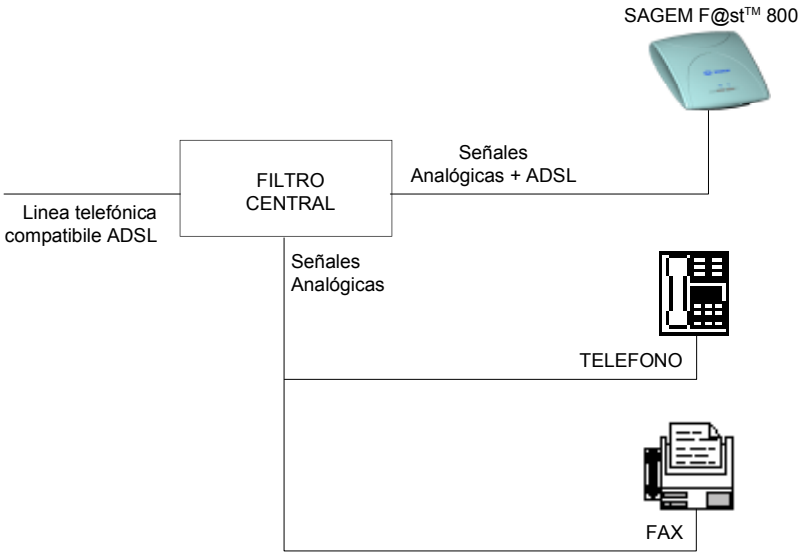
2.1.1 Conexionado de terminales analógicos

El empleo del SAGEM F@st™ 800 y de terminales analógicos en la misma línea telefónica requiere el uso de filtros separadores.

Existen dos tipos de configuración que utilizan filtros separadores de estructura diferente.

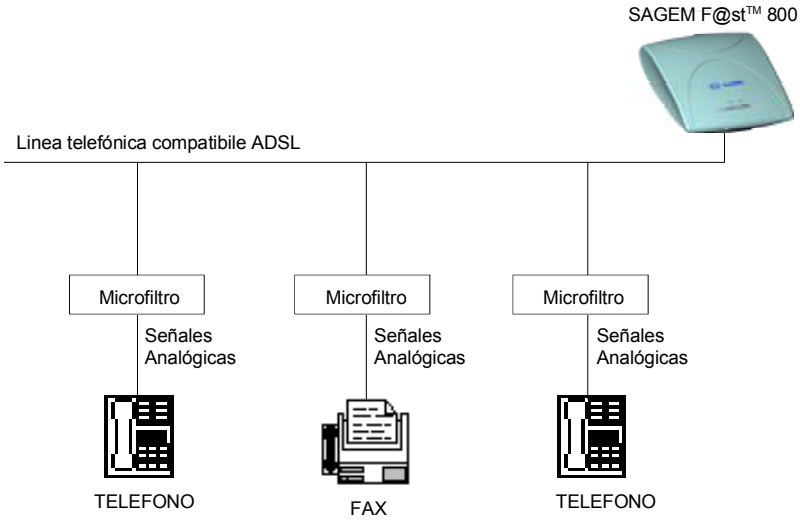
Lo más habitual, es que el operador permita la elección entre las dos opciones.

Configuración con filtro separador de entrada (splitter)



El número máximo de terminales analógicos que pueden ser conectados será indicado por el Operador.

Configuración con filtros separadores repartidos (microfiltros)



La configuración con microfiltros necesita un microfiltro por terminal analógico.

El número máximo de terminales analógicos que pueden conectarse debe ser indicado por el operador.

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de **SAGEM SA**

3. Instalación bajo Microsoft Windows®

Este capítulo trata :	➢ de la instalación del SAGEM F@st™ 800	§ 3.1
	➢ de la Conexión / Desconexión a/de Internet	§ 3.2
	➢ del estado del módem SAGEM F@st™ 800	§ 3.3
	➢ de la desinstalación del SAGEM F@st™ 800	§ 3.4

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

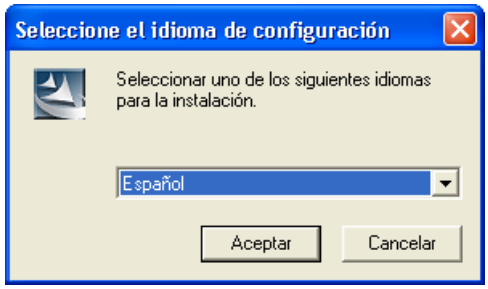
Los procesos de **instalación**, de **verificación** de la instalación y de **desinstalación** descritos a continuación han sido efectuados bajo **Windows® XP**. La instalación bajo otro sistema operativo de Windows® (98FE, 98SE, ME y 2000) puede presentar ligeras diferencias.

3.1 Instalación del SAGEM F@st™ 800

1 Inserte el CD-ROM en el lector apropiado de su ordenador; la pantalla siguiente aparece.
Pulse sobre "**Instalar el módem**".

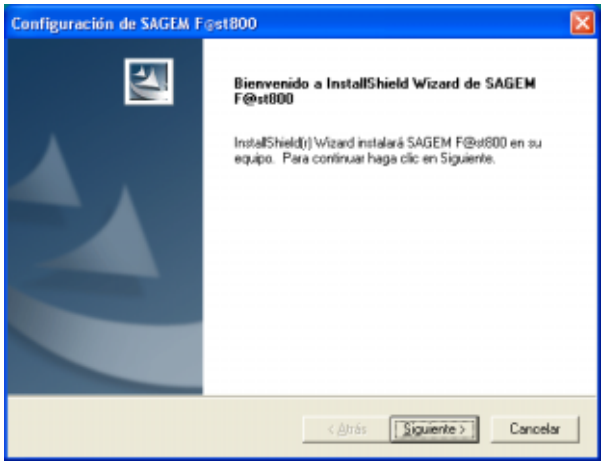
Nota: Si no aparece esta pantalla: Seleccione en el menú **Inicio**, el comando **Ejecutar** y teclee :
"<letra del lector de CD-ROM> :**autorun.exe** (por ejemplo e:\autorun.exe)
después pulse sobre **Aceptar**.

2 La pantalla siguiente aparece.
Seleccione en la lista propuesta el idioma de su elección y después pulse sobre **Aceptar**



 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de **SAGEM SA**

3 La pantalla siguiente aparece.
Pulse sobre **Siguiente** para seguir


Configuración de SAGEM F@st800
Bienvenido a InstallShield Wizard de SAGEM F@st800
InstallShield(r) Wizard instalará SAGEM F@st800 en su equipo. Para continuar haga clic en Siguiente.
< Atrás
Siguiente >
Cancelar

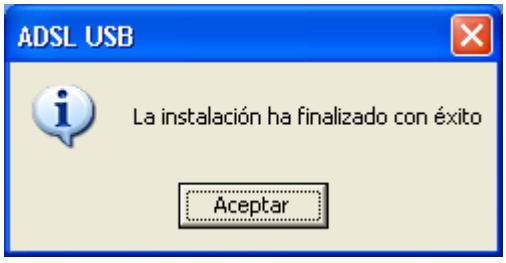
4 Después de la copia de ficheros al disco duro de su ordenador, la pantalla siguiente aparece.
Conecte el cable USB al módem SAGEM F@st™ 800 por el conector de la parte trasera marcado como **USB**.

Mensaje de DSLMON
Por favor conecte su módem al ordenador con el cable USB.
Si su módem ADSL F@st 800 está conectado, desconéctelo y conectelo el cable USB.
Instalación en curso, espere por favor!
OK

5 Windows® procede a instalar distintos elementos software. Espere hasta la aparición del mensaje de fin de instalación o de reinicio de Windows®.

Nota: Después de la conexión del módem, **bajo Windows® 98 FE o SE,** el sistema operativo puede pedirle el CD-ROM de instalación de Windows®. En este caso, inserte el CD-ROM para seguir la instalación.

6 Cuando la **instalación** ha **terminado**, la pantalla siguiente aparece; pulse sobre **Aceptar**



Nota: Dependiendo de la configuración del PC y del sistema operativo instalado, Windows® puede indicarle que reinicie el ordenador. El reinicio es necesario para el buen funcionamiento de su módem.

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

7 Puede ahora **verificar la instalación** de su módem siguiendo las instrucciones en § **3.3.1.**

Desinstalación

El proceso de **desinstalación** está descrito en **3.4**.

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de **SAGEM SA**

3.2 Conexión / Desconexión a/de Internet

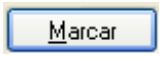
3.2.1 Conexión a Internet

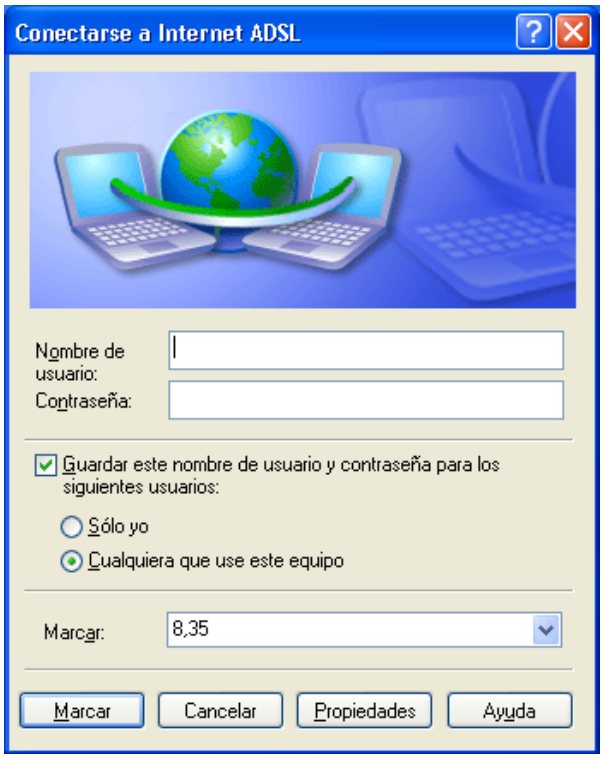
1 El instalador ha creado el icono "Internet ADSL" en el escritorio de Windows® XP. Haga doble-click en este icono.

2 Aparace la pantalla de conexión.

3 Introduzca su "**Nombre de usuario**" y su "**Contraseña**". Estos datos le son proporcionados por su Proveedor de Acceso a Internet (PAI).

4 **Marque** la casilla "Guardar este nombre de usuario y contraseña para los siguientes usuarios :" y **seleccione** "Cualquiera que use este equipo"

5 Pulse en  para establecer la conexión.



6 Puede ahora ejecutar su navegador y acceder a Internet.

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

3.2.2 Desconexión de Internet

1 Haga click en el icono Internet ADSL ubicado en el escritorio de Windows® :

O

Haga click en el icono de conexión ubicado en la barra de tareas de Windows® :

Nota : Según la configuración de su PC, el icono de conexión puede estar oculto en la barra de estado. Para hacerlo visible, basta con pulsar en el icono que representa una flecha orientada hacia la izquierda, tal y como se indica a continuación :

2 Aparecerá la pantalla siguiente. Seleccione la pestaña **General** y pulse en Desconectar .

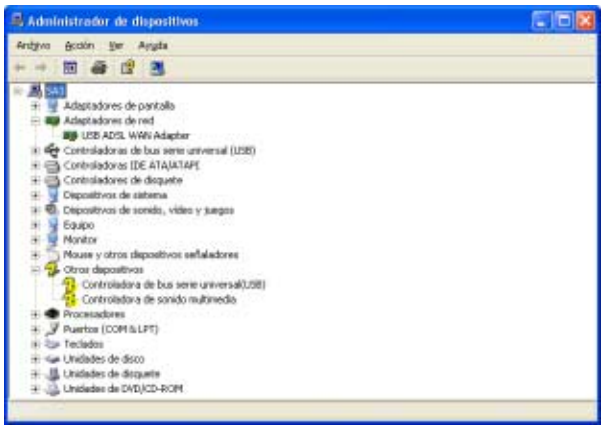
 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de **SAGEM SA**

3.3 Estado del módem SAGEM F@st™ 800

3.3.1 Verificación de la instalación del SAGEM F@st™ 800

1 En el menú **Inicio**, seleccione **Panel de control** después doble-clic en Sistema; la ventana **Propiedades Sistema** aparece.

2 Seleccione la pestaña **Hardware** después pulse en la zona **administrador de dispositivos** en el botón correspondiente.



3 La pantalla **Administrador de dispositivos** aparece.
Pulse en **PLUS (+)** del directorio "Tarjetas de Red" para abrir la lista de tarjetas de red instaladas.

4 Compruebe que la tarjeta de red **USB ADSL Wan Adapter** está presente.

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

3.3.2 Herramientas "Diagnósticos"

Para esta aplicación, el usuario puede supervisar el estado de la línea ADSL.

1 **Después de haber** instalado el módem y **conectado** este **al PC** con el cable USB, el icono de diagnósticos siguiente aparece a la derecha de la barra de tareas del escritorio (icono marcado).
Doble-clic en el icono **Diagnósticos**,

Nota : Cuando el icono **Diagnósticos** no aparece en la barra de tareas, seleccione a partir del menú **Inicio** : **Programas** / **SAGEM F@st™ 800** / **Diagnósticos**.

Esta herramienta se lanza automáticamente en cada rearranque de Windows®.

El **color** del icono indica el **estado** del módem (ver § 3.3.3)

2 La pantalla de diagnósticos **SAGEM F@st800** siguiente aparece.

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

El cuadro siguiente da el significado de los diferentes campos.

Campo	Descripción	
Estado del módem		
	No detectado	El ordenador no ha detectado la presencia del módem en uno de sus puertos USB
	No sincronizado	Enlace ADSL no sincronizado. No es posible establecer una conexión a Internet
	Sincronización en curso	El ordenador a detectado la presencia del módem en uno de los puertos USB y la sincronización ADSL está en curso
	Operativo	Enlace ADSL sincronizado. Es posible establecer una conexión a Internet
Caudal de línea **Transmisión**	Caudal entrante y saliente (datos emitidos hacia la red Internet) negociado por el enlace ADSL (en kbit/s)	
Caudal de datos	Caudal emisión instantáneo de usuario (en kbit/s)	
Caudal de línea **Recepción**	Caudal entrante (datos que proceden de la red Internet) negociado por el enlace ADSL (en kbit/s)	
Caudal de datos	Caudal de recepción instantáneo de usuario (en kbit/s)	

Informaciones de la versión

Pulse con la ayuda del botón derecho del ratón en el icono diagnósticos o en la barra de títulos de la pantalla de diagnosticos después seleccione "Acerca de ...", la pantalla de informaciones siguiente aparece.

SAGEM F@st800 vx.y.z	Versión del producto (v1.1.2 por ejemplo)

Campo	Descripción
GUI Version	Muestra la versión de la aplicación de diagnosticos
Harware	Muestra la versión del chipset
Driver	Muestra la versión del driver del módem
Firmware	Muestra la versión del código grabado

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

3.3.3 Icono "Diagnostics"

Este icono es lanzado automáticamente en cada rearranque de Windows® y aparece a la derecha y de la barra de tareas de su escritorio

El cuadro siguiente recapitula los estados del módem en función de los diferentes iconos de diagnóstico:

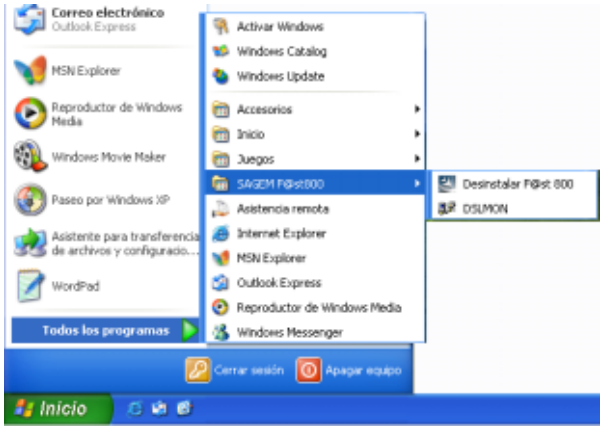
Icono	Significado (Estado del módem)
	No detectado
	No sincronizado
	Sincronización en curso
	Operativo

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

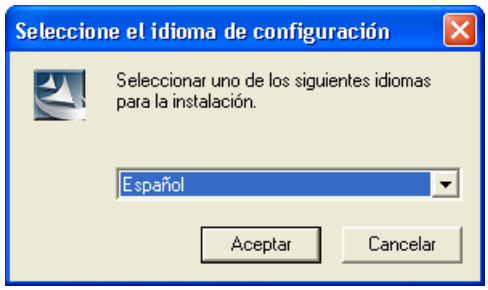
3.4 Desinstalación del SAGEM F@st™ 800

1 Pulse el botón izquierdo en el menú **Inicio** en la barra de tareas.

Seleccione **Todos los programas** (**Programas** bajo Windows® **98FE**, **98SE**, **ME** y **2000**), **SAGEM F@st800,** después **Desinstalar F@st800**



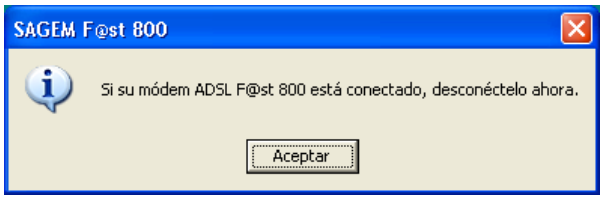
2 La pantalla siguiente aparece. Seleccione en la lista propuesta el idioma de su elección y pulse **Aceptar**



3 La pantalla siguiente aparece. Pulse en **Aceptar**

Confirmar eliminación de archivos
Atención:
Esto le desconectará de Internet y borrará todos los drivers y ficheros propios del módem.
¿Desea eliminar por completo la aplicación seleccionada y sus componentes?
Aceptar
Cancelar

4 La pantalla siguiente aparece. Desenchufe su módem y pulse **Aceptar**.
La **desinstalación** ha **terminado**.



Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de **SAGEM SA**

4. Instalación bajo Mac OS 8.6 o Mac OS 9.x

Este capítulo trata:	➢ de la instalación del SAGEM F@st™ 800	§ 4.1
	➢ de la Conexión y de la desconexión a/de Internet	§ 4.2
	➢ del estado del módem SAGEM F@st™ 800	§ 4.3
	➢ de la desinstalación del SAGEM F@st™ 800	§ 4.4

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

Atención : El módem SAGEM F@st™ 800 puede ser instalado en los siguientes sistemas operativos :

- **MacOS 8.6**,
- **MacOS 9.x**,
- **MacOS X (10.1 y 10.2)**.

Este capítulo 4 solo trata la instalación bajo los sistemas operativos **MacOS 8.6** o **MacOS 9.x**.

Los procedimientos de **instalación**, de **conexión** y de **desconexión**, de **verificación** de la instalación y de **desinstalación** descritos a continuación han sido efectuados arbitrariamente bajo **MacOS 9.2**.

4.1 Instalación del SAGEM F@st™ 800

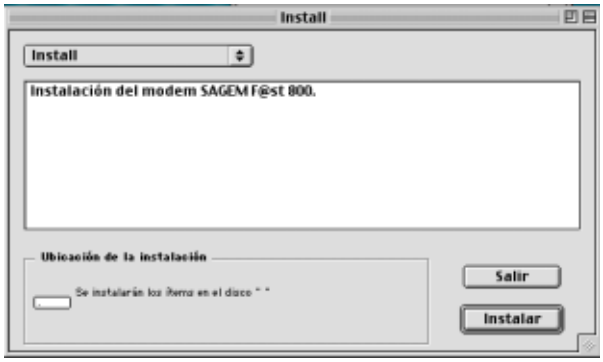
1 Inserte el CD-ROM en el lector apropiado de su ordenador ; un icono aparece en el escritorio.

Haga doble clic en dicho icono para que le aparezca el contenido del CD-ROM.

2 Haga doble clic en el directorio **Mac OS 8.6 - 9.x** y después sobre el fichero **install** para ejecutar el programa de instalación / desinstalación

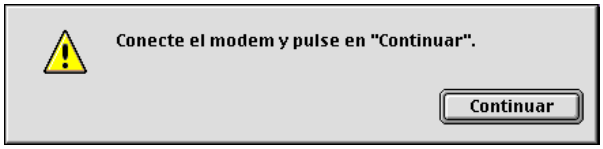
3 La pantalla de instalación siguiente le aparecerá.

Pulse sobre Instalar .



4 Aparecere la siguiente ventana. **Enchufe el cable USB** al módem SAGEM F@st™ 800 mediante el conector trasero marcado como **USB**.

Pulse en Continuar .



 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

5 La **instalación** ha **terminado**. Le aparecerá la pantalla de invitación para rearrancar su ordenador.

Pulse sobre

.

6 Se creará un icono triangular atestiguando el estado del módem en la barra de controles.

7 Al final del proceso de instalación, el icono de la utilidad de diagnósticos se creará en el escritorio.

8 Usted puede ahora **verificar la instalación** de su módem siguiendo las instrucciones de 4.3.1**.**

Desinstalación

El procedimiento de **Desinstalación** se describe en **4.4**.

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

4.2 Conexión / Desconexión a/de Internet

4.2.1 Conexión a Internet

1 Pulse en el icono **Acceso remoto** de la barra de controles situada en la parte baja del escritorio para mostrar la lista de comandos asociados a este icono.

Nota : Antes de conectar, el estado del acceso remoto es ***Inactivo***.

Seleccione **Abrir Acceso Remoto**.

2 Aparece la pantalla **Acceso Remoto**.

3 Introduzca su "Nombre de usuario" y su "contraseña", los cuales les habrán sido proporcionados por su Proveedor de Acceso a Internet (PAI).

4 Marque la casilla "Guardar contraseña" si lo desea para posteriores usos.

Nota : En el campo **Número** es requisito imprescindible poner el número "**123456**"

5 Pulse en para establecer la conexión

6 Abra su navegador y acceda a Internet.

Atención : Es preciso, en la primera conexión, seguir el procedimiento descrito anteriormente.

Para posteriores conexiones, el simple hecho de abrir su navegador le conectará directamente a la red remota.

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de **SAGEM SA**

4.2.2 Desconexión de Internet

1 Pulse en el icono **Acceso remoto** de la barra de controles para mostrar la lista de comandos asociados a este icono.

Nota : Una vez conectado, el estado del acceso remoto es ***Conectado***.

Seleccione **Abrir Acceso Remoto**.

2 Aparece la pantalla **Acceso Remoto**.

Pulse en el botón **Desconectar** para conseguir la desconexión del módem

Atención : Para estar seguro de haber conseguido desconectar, seleccione **Abrir Acceso Remoto** ; aparecerá dicha pantalla, la cual debe mostrar el estado "**Inactivo**" y el botón **Conectar**.

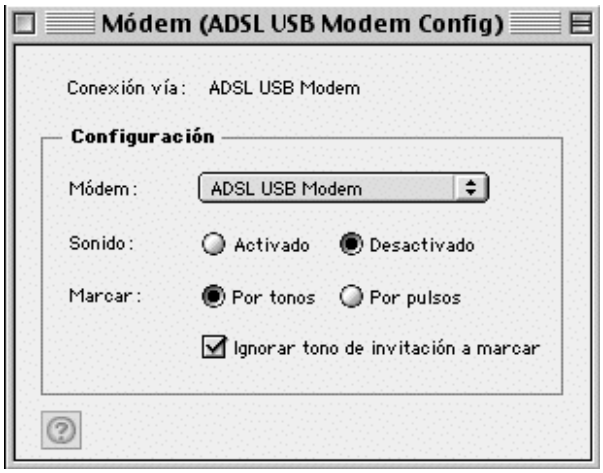
Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de ***SAGEM SA***

4.3 Estado del módem SAGEM F@st™ 800

4.3.1 Verificación de la instalación

1 Seleccione en la barra de menús, **Manzana** / **Panel de control** / **Módem** ; aparecerá la pantalla de al lado.

El campo "Conexión vía" debe mostrar :
ADSL USB Módem
En la zona de ajustes, el campo "Módem" debe mostrar el nombre de su módem :
ADSL USB Módem


Módem (ADSL USB Modem Config)
Conexión vía: ADSL USB Modem
Configuración
Módem: ADSL USB Modem
Sonido: Activado Desactivado
Marcar: Por tonos Por pulsos
Ignorar tono de invitación a marcar

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de **SAGEM SA**

4.3.2 Utilidad de Diagnóstico

Mediante esta aplicación, el usuario puede supervisar el estado de la línea ADSL y configurar el módem SAGEM F@st™ 800.

1 **Después de haber instalado** el módem y **conectado** este **al Macintosh** mediante su cable USB, el icono de diagnóstico aparece en su escritorio.
Haga doble clic sobre el icono del útil de diagnósticos o
Pulse sobre el icono en forma triangular en la barra de controles

2 Aparece la pantalla de diagnósticos
Esta se compone de tres pestañas :
Estado,
Estadísticas
Configuración.

Dentro de cada una de estas pestañas aparece en la parte inferior a la derecha un icono en forma de cuadro cuyo color nos indica el **estado** actual del módem (ve § 4.3.3).

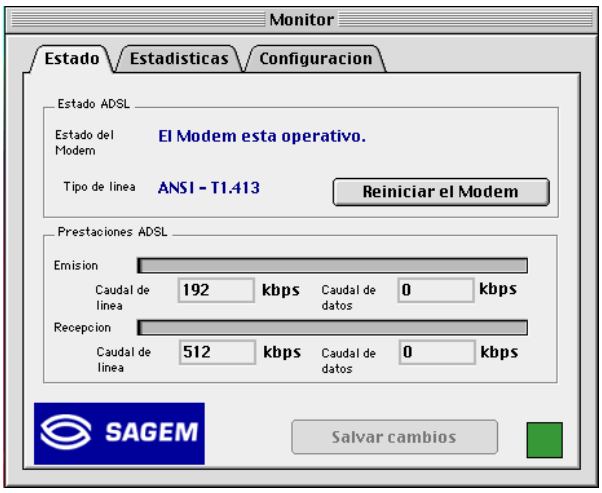
Centrado en cada pestaña aparece un botón

.

Cada vez que usted realice una modificación, este botón se volverá “activo”. Pulse sobre dicho botón para que se tengan en cuenta las modificaciones; le aparecerá una ventana invitándole a rearrancar el ordenador. Pulse sobre OK, después rearranque su ordenador.

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

4.3.2.1 Pestaña "Estado"



Zona "Estado ADSL"

Campo	Descripción	
Estado del módem		
	Módem no detectado en el puerto USB	El ordenador no ha detectado la presencia del módem sobre uno de sus puertos USB dedicados
	El módem espera la respuesta del controlador	Enlace ADSL no sincronizado. No es posible establecer la conexión a Internet
	Sincronización ADSL en curso	EL ordenador ha detectado la presencia del módem en uno de sus puertos USB dedicados y la sincronización ADSL está en curso
	El módem está operativo	Enlace ADSL sincronizado. Es posible establecer una conexión a Internet
Tipo de línea	G.DMT G.LITE ANSI T1.413	
Reiniciar el Modem	Pulse en este botón para reinicializar el módem.	

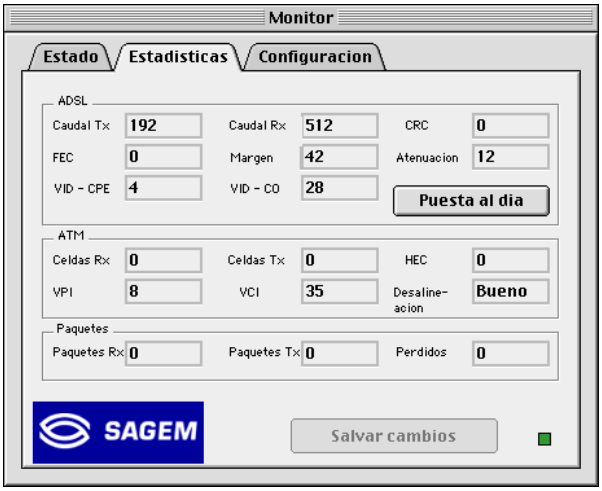
 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

Zona "Prestaciones ADSL"

Campo	Descripción
Emisión	Indicador gráfico de la velocidad ascendente instantánea
Caudal de línea	Velocidad máxima ascendente o saliente negociada por el enlace ADSL (en kbit/s)
Caudal de datos	Velocidad de emisión instantánea del usuario (en kbit/s)
Recepción	Indicador gráfico de la velocidad descendente instantánea
Caudal de línea	Velocidad máxima descendente o entrante negociada por el enlace ADSL (en kbit/s)
Caudal de datos	Velocidad de recepción instantánea del usuario (en kbit/s)

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

4.3.2.2 Pestaña "Estadísticas"



Zona "ADSL"

Campo	Descripción
Caudal Tx	Indica la velocidad ascendente o saliente (datos emitidos hacia la red Internet) negociada por el enlace ADSL (en kbit/s)
FEC	Indica el número de errores FEC tras el establecimiento de la conexión
VID – CPE	Indica el VID del equipo ADSL del lado del operador de red (ATU-C)
Caudal Rx	Indica la velocidad descendente o entrante (datos provenientes de la red Internet) negociada por el enlace ADSL (en kbit/s)
Margen	Indica la ganancia actual (en dB)
VID – CO	Indica el VID del equipo ADSL localizado en casa del abonado (ATU-R)
CRC	Indica el número de errores CRC desde el inicio de la transmisión
Atenuación	Indica la atenuación actual (en dB)
Puesta al dia	Este botón permite actualizar los valores de los contadores

Zona "ATM"

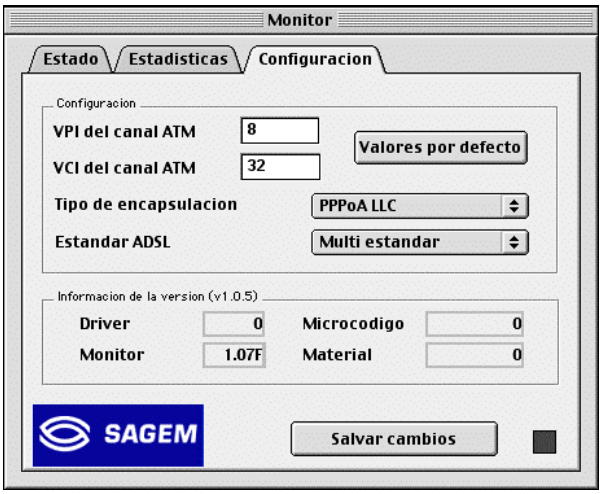
Campo	Description
Celdas Rx	Indica el número de celdas ATM recibidas desde la conexión
VPI	Indica el VPI utilizado en el encabezamiento de la celda ATM
Celdas Tx	Indica el número de celdas ATM transmitidas desde la conexión
VCI	Indica el VCI utilizado en el encabezamiento de la celda ATM
HEC	Indica el número de errores HEC desde la conexión
Desalineación	Indica el estado de desalineación ATM (bueno o malo)

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

Zona "Paquetes"

Campo	Descripción
Paquetes Rx	Indica el número de paquetes AAL5 recibidos desde la conexión
Paquetes Tx	Indica el número de paquetes AAL5 transmitidos desde la conexión
Perdidos	Indica el número de paquetes AAL5 perdidos desde la conexión

4.3.2.3 Pestaña "Configuración"



Zona "Configuración"

Campo	Descripción
VPI del canal ATM	Muestra el valor **8 por defecto**. Este campo permite elegir un valor de VPI comprendido entre 0 y 255
VCI del canal ATM	Muestra el valor **32 por defecto**. Este campo permite elegir un valor de VCI comprendido entre 0 y 65535
Tipo de encapsulación	**PPPoA LLC**
	PPPoA VCMUX
	PPPoE LLC
	PPPoE VCMUX
	RFC 1483 routed LLC (Valor por defecto)
	RFC 1483 bridged LLC
	RFC 1483 routed VCMUX
	RFC 1483 bridged VCMUX
Estándar ADSL	**ANSI TI.413**
	G.DMT
	G.LITE
	Multi Estándar (Valor por defecto)

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

Zona "Información de la versión"

Información de la versión (Vx.y.z)	Versión del producto (V1.0.5 por ejemplo)

Campo	Descripción
Driver	Muestra la versión del controlador
Monitor	Muestra la versión de la aplicación de diagnósticos
Microcódigo	Muestra la versión del microcódigo
Material	Muestra la versión del chipset (hardware)

4.3.3 Icono indicador del estado del módem

La tabla inferior indica los posibles estados del módem en función del color del icono.

Icono en la pantalla "Monitor SAGEM"	Icono en la barra de controles	Significado (Estado del módem)
		Módem no detectado en el puerto USB
		El módem espera la respuesta del driver
		Sincronización ADSL en curso
		El módem está operativo

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de **SAGEM SA**

4.4 Desinstalación del SAGEM F@st™ 800

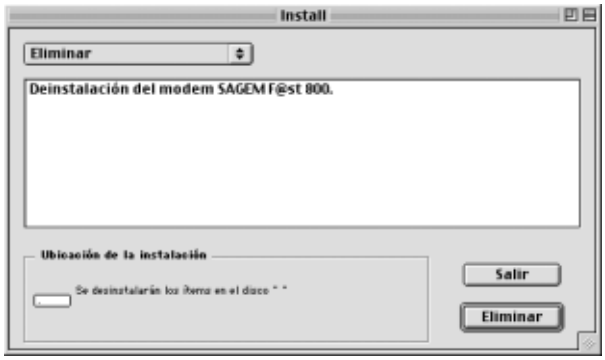
1 Inserte el CD-ROM en el lector apropiado de su ordenador ; un icono aparece en el escritorio.

Haga doble clic en dicho icono para que le aparezca el contenido del CD-ROM.

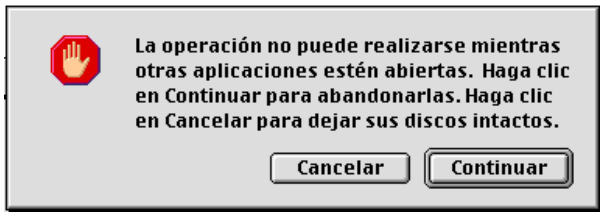
2 Haga doble clic en el directorio **Mac OS 8.6 - 9.x** y después sobre el fichero **install** para ejecutar el programa de instalación / desinstalación

3 Aparecerá la pantalla siguiente.

Arriba a la izquierda, seleccione en el desplegable
Eliminar .
y abajo a la derecha, pulse el botón
Eliminar



4 Aparecerá la pantalla siguiente.
Pulse sobre Continuar .

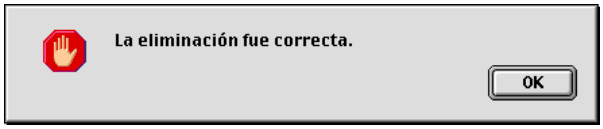

La operación no puede realizarse mientras otras aplicaciones estén abiertas. Haga clic en Continuar para abandonarlas. Haga clic en Cancelar para dejar sus discos intactos.
Cancelar
Continuar

5 Este mensaje le indica que debe reiniciar su ordenador para que sea efectiva la desinstalación, y pueda por ejemplo volver a instalar los controladores.

Pulse sobre OK .

6 La desinstalación ha concluido con éxito.
Pulse sobre OK .

Ahora es cuando puede reiniciar su ordenador.



Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

5. Instalación bajo Mac OS X

Este capítulo trata :	➢ de la instalación del SAGEM F@st™ 800	§ 5.1
	➢ de la Conexión / Desconexión a/de Internet	§ 5.2
	➢ del estado del módem SAGEM F@st™ 800	§ 5.3
	➢ de la desinstalación del SAGEM F@st™ 800	§ 5.4

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

Atención : El SAGEM F@st™ 800 puede ser instalado bajo los sistemas operativos siguientes :

- **MacOS 8.6**,
- **MacOS 9.x**,
- **MacOS X (10.1 y 10.2)**.

Este capítulo 5 solo describe la instalación bajo el sistema operativo **MacOS X** (**10.1** o **10.2**).

Los procedimientos de **instalación**, de **conexión** y de **desconexión**, de **verificación** de la instalación y de **desinstalación** descritos a continuación han sido realizados bajo **MacOS 10.2**. Las pequeñas diferencias respecto de **MacOS 10.1** le serán señaladas en las anotaciones (Nota).

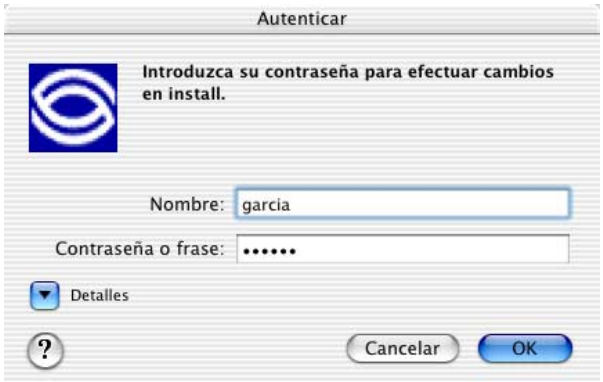
5.1 Instalación del SAGEM F@st™ 800

1 Inserte el CD-ROM en la unidad lectora de su ordenador ; une icono aparecerá en el escritorio.

Haga doble click en este icono para que se visualice el contenido del CD-ROM.

2 Haga doble click en la carpeta **Mac OS X** y dentro de esta haga doble click en el fichero **install** para iniciar el programa de instalación.

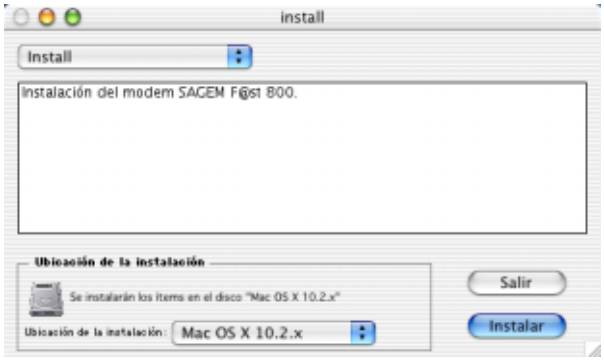
3 Aparece la pantalla de identificación. Introduzca su nombre y contraseña de usuario o una frase y pulse en OK .



Nota : Es imprescindible tener derechos de "**Administrador**" para instalar el modem.

4 Aparece la siguiente ventana.

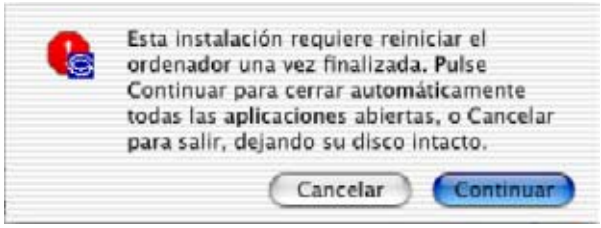
Pulse en Instalar para continuar.


install
Install
Instalación del modem SAGEM F@st 800.
Ubicación de la instalación
Se instalarán los ítems en el disco "Mac OS X 10.2.x"
Ubicación de la instalación: Mac OS X 10.2.x
Salir
Instalar

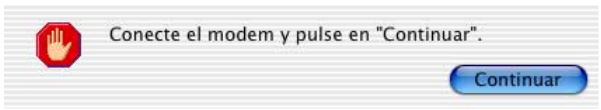
 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

5 El instalador le notifica que la instalación del módem precisará que reinicie el ordenador.

Pulse en Continuar para continuar con la instalación.

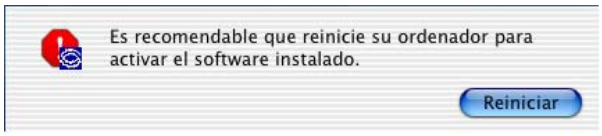

Esta instalación requiere reiniciar el ordenador una vez finalizada. Pulse Continuar para cerrar automáticamente todas las aplicaciones abiertas, o Cancelar para salir, dejando su disco intacto.
Cancelar
Continuar

6 Despues de copiar ficheros a su disco duro, aparece la pantalla siguiente. **Conecte el módem** SAGEM F@st™ 800 al ordenador mediante el **cable USB** y pulse en Continuar.



7 La **instalación** ha **finalizado**. Esta pantalla le recuerda que es necesario que reinicie su ordenador para el módem esté disponible.

Pulse en Reiniciar .



8 Al finalizar el proceso de instalación, dispondrá en el escritorio de un icono de acceso a la herramienta de diagnósticos.

Desinstalación

El procedimiento de **Desinstalación** se describe en el párrafo **5.4**.

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

5.2 Conexión / Desconexión a/de Internet

5.2.1 Conexión a Internet

Este procedimiento se realiza en 2 etapas :

- Configuración del acceso a Internet (pasos **1** a **6**),
- Conexión a Internet (pasos **7** y **8**).

1 Pulse en el menú (manzana) en la barra de menús, seleccione "**Preferencias del sistema**", y pulse en el icone "**Red**".
Aparece la pantalla siguiente.

El campo **Ubicación :** debe mostrar **ADSL USB PPPoE / PPPoA**

2 Seleccione la pestaña **PPPoE** para mostrar el panel correspondiente.

3 Introduzca en el campo **Nombre de cuenta**, su "Usuario"

4 Introduzca en el campo **Contraseña**, su "Contraseña"

Nota : Estos parámetros "Usuario" y "Contraseña" le serán proporcionadas por su Proveedor de Acceso a Internet (PAI).

5 Puede, si lo desea,

- marcar la casilla "Guardar Contraseña" para no tener que volver a introducirla,

- marcar la casilla "Mostrar el estado de PPPoE en la barra de menús" (se recomienda marcarla).

6 Pulse en

para que estos parámetros sean tenidos en cuenta.

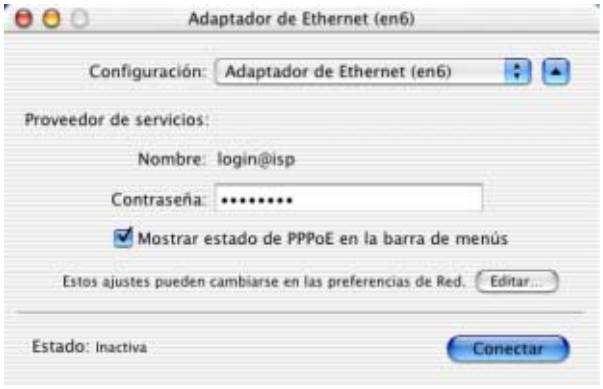
Es obligatorio, en la primera conexión, seguir el procedimiento descrito hasta aquí. En adelante para conectarse, bastará seguir los pasos **7** y **8** para establecer la conexión a Internet.

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de **SAGEM SA**

7 Haga doble-click en el escritorio en el icono de su disco duro Mac OS X. Abra la carpeta **Aplicaciones**, y haga doble-click en el icono de conexión :

(ver nota)

Aparece la pantalla siguiente.



Compruebe que los parámetros que aparecen en los campos "Configuración", "Nombre" y "Contraseña" son correctos.

Pulse en

para establecer la conexión.

Nota : Si la conexión no consigue establecerse puede ser debido a que introdujo un nombre de usuario o contraseña erróneos. Si es así, pulse en el botón

para corregir estos parámetros.

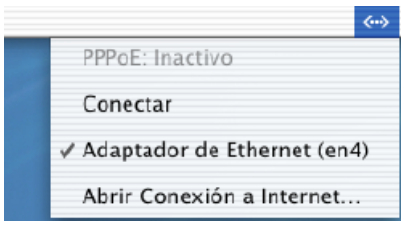
Nota : Bajo **Mac OS 10.1**, el icono de conexión es el siguiente :

8 Abra su navegador y acceda a Internet.

Si marcó la casilla "Mostrar el estado de PPPoE en la barra de menús" (ver paso 5) puede proceder como se indica a continuación :

Pulse en el icono de conexión situado en la barra de menús.

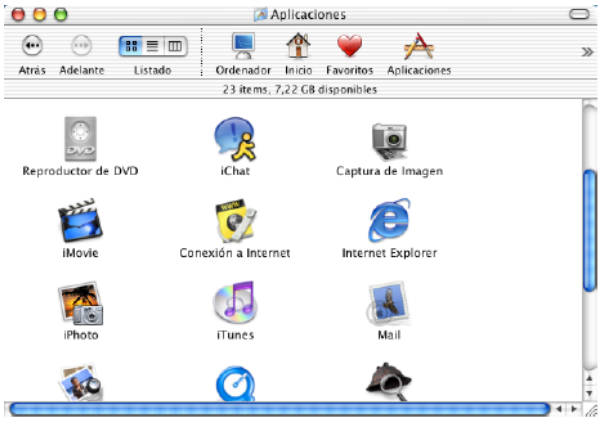
Seleccione **Conectar**.



5.2.2 Desconexión de Internet

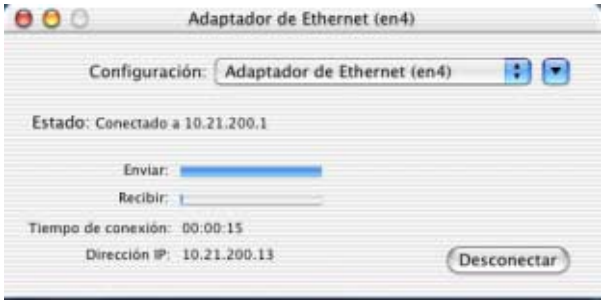
1 Haga doble-click en el escritorio en el icono de su disco duro Mac OS X. Abra la carpeta **Aplicaciones**, y haga doble-click en el icono de conexión :

Nota : Bajo **Mac OS 10.1**, el icono de conexión tiene el aspecto siguiente:



Aparece la siguiente ventana.

Pulse en el botón Desconectar para desconectar el módem

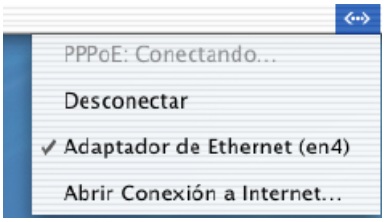


Nota : Una vez realizada las desconexión, el campo estado mostrará "**Inactivo**" y el botón mostrará el texto **Conectar**.

Si ha marcado la casilla "Mostrar el estado de PPPoE en la barra de menús"(ver paso 5), puede proceder como se indica a continuación :

Pulse en el icono de conexión ubicado en la barra de menús.

Seleccione **Desconectar**.



 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de **SAGEM SA**

5.3 Estado del módem SAGEM F@st™ 800

5.3.1 Comprobación de la instalación del SAGEM F@st™ 800

1 Pulse en el menú (manzana) y en la barra de menús seleccione "**Preferencias del sistema**", y pulse en el icono "**Red**".
Aparece la pantalla siguiente.

El campo **Configurar :** debe mostrar "**Adaptador de Ethernet (en x)**", donde "x" es un número asignado por el sistema operativo.

Seleccione la pestaña **TCP/IP**
En el panel correspondiente, el campo **Configurar :** debe mostrar **Usar PPP**

2 Seleccione la pestaña **PPPoE** para mostrar el panel correspondiente.

Compruebe que la casilla "**Conectar usando PPPoE**" está marcada, y que ha rellenado correctamente los campos "**Nombre de cuenta**" y "**Contraseña**".

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

5.3.2 Herramienta "Diagnósticos"

Esta herramienta permite que el usuario pueda supervisar el estado de la línea ADSL así como configurar el módem SAGEM F@st™ 800. Esta aplicación esta presente en los sistemas operativos detallados en el § 1.2 - pre-requisitos.

La herramienta de diagnósticos "**ADSL Monitor**" ha quedado ubicada en la carpeta "Aplicaciones" de su disco duro, a la vez que instaló los controladores del módem. Puede acceder a ella directamente desde el escritorio mediante el icono de acceso directo "ADSL Monitor".

Las funciones de esta herramienta son idénticas a las descritas en el **párrafo 4.3.2** dedicado a MacOS 8.6 y MacOS 9.x.

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

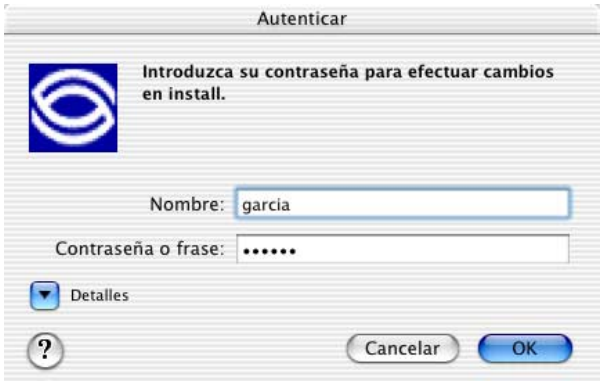
5.4 Desinstalación del SAGEM F@st™ 800

1 Inserte el CD-ROM en la unidad lectora de su ordenador ; aparecerá un icono en el escritorio.

Haga doble-click en este icono para visualizar el contenido del CD-ROM.

2 Haga doble click en la carpeta **MacOS X** y dentro de esta haga doble click en el fichero **install** para iniciar el programa de instalación.

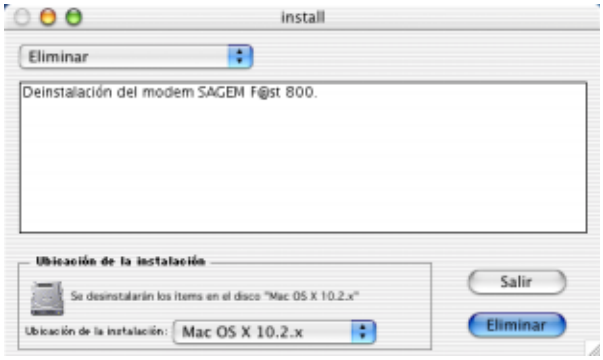
3 Aparecerá la pantalla de autentificación siguiente.
Introduzca su nombre de usuario y su contraseña "Usuario" o una frase y pulse en OK .



Nota : Es preciso disponer de derechos de "**Administrador**" para desinstalar el módem.

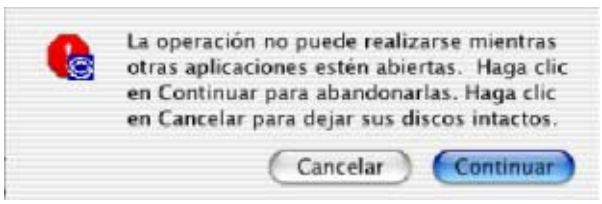
4 Aparece la pantalla siguiente.

Arriba a la izquierda, seleccione en la lista Eliminar .
Y **abajo a la derecha**, pulse en el botón Eliminar .


install
Eliminar
Deinstalación del modem SAGEM F@st 800.
Ubicación de la instalación
Se desinstalarán los items en el disco "Mac OS X 10.2.x"
Ubicación de la instalación: Mac OS X 10.2.x
Salir
Eliminar

5 Esta pantalla le informa de que las aplicaciones que tiene abiertas van a ser cerradas automáticamente durante el proceso de desinstalación.

Pulse en Continuar .

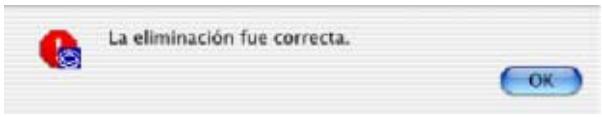

La operación no puede realizarse mientras otras aplicaciones estén abiertas. Haga clic en Continuar para abandonarlas. Haga clic en Cancelar para dejar sus discos intactos.
Cancelar
Continuar

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

6 Al finalizar la desinstalación, se le indicará que debe reiniciar el ordenador.

Pulse en OK .

7 La desinstalación ha terminado.



Pulse en OK .

Puede reiniciar su ordenador.

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

A. Anexo A - Reparación del SAGEM F@st™ 800

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

Este anexo permite al usuario solucionar los diferentes problemas aparecidos tras la instalación o utilización del SAGEM F@st 800. Para ello, el módem dispone de unos indicadores en la parte delantera.

A.1 Indicadores de la parte delantera del módem

La parte delantera del módem SAGEM F@st 800 presenta 2 indicadores de supervisión :

Indicador	ADSL	PWR
Asignación	Presencia del acceso WAN	Presencia Alimentación + USB
Color	Verde	Verde
Encendido fijo	Conexión ADSL establecida	SAGEM F@st 800 alimentado
Apagado	Conexión ADSL no establecida	SAGEM F@st 800 no alimentado o no detectado por el bus USB de su ordenador (ver § A.1.2)
Intermitente	Conexión ADSL en curso (ver § A.1.1)	_

A.1.1 Indicador "ADSL" intermitente

Esto significa que el SAGEM F@st™ 800 intenta conectarse al DSLAM de conexión distante. El indicador permanece en este estado mientras el módem no este conectado a una línea ADSL activa

La conexión ADSL necesita menos de un minuto para establecerse tras conectar el equipo a la línea.

- Si no obstante, pasado el retardo de conexión, el indicador sigue parpadeando :
  - Verifique que el SAGEM F@st™ 800 está conectado correctamente a la línea ADSL (ya sea directamente o a través de un filtro separador o un microfiltro).
  - Verifique que los conectores RJ11 no están ni sueltos ni estropeados
  - Verifique con su proveedor de acceso a Internet que el modo ADSL está bien activado en la línea telefónica que usted desea utilizar.
  - Desconecte y vuelva a conectar el cable USB.
  - Rearranque su ordenador (PC ou Mac).
  - Verifique con su proveedor de acceso a Internet que el enlace ADSL de su línea es conforme a los tres estándares de transmisión soportados por el SAGEM F@st™ 800 :
    - ANSI T1.413 Issue 2,
    - G.992.1 (G.dmt),
    - G.992.2 (G.lite).

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de **SAGEM SA**

A.1.2 Indicadores "ADSL" et "PWR" apagados

- Verifique que el cable USB está correctamente conectado a su ordenador (o a un HUB).
- Verifique que los controladores están bien instalados (verificar el estado del módem bajo Windows® (ver § 3.3) o bajo Mac (ver § 4.3)).

Indicación : En el caso de que su ordenador esté conectado a un HUB, desconecte todos los periféricos conectados para aislar su módem.

Si alguna indicación no le permite solucionar el problema :

- Efectúe de nuevo la instalación bajo Windows® (ver § 3.1) o bajo Mac (ver § 4.1).

A.1.3 Indicador "ADSL" apagado y "PWR" encendido

- Verifique que el cable de línea está correctamente conectado por una parte al módem y por la otra a la línea telefónica.
- Verifique con su proveedor de acceso a Internet que el servicio ADSL ha sido dado de alta en su línea telefónica.

A.1.4 Indicador "ADSL" iluminado fijo y "PWR" encendido

El módem está sincronizado pero el enlace PPP con su proveedor de acceso a Internet no se establece, verifique :

- que el usuario y el "password" PPP que usted ha introducido son los que le ha proporcionado su proveedor de acceso a Internet.
- - que los parámetros VPI/VCI y el modo de encapsulación son similares a los de su proveedor de acceso a Internet (anexo D – configuración por defecto). En caso contrario contacte con su proveedor de acceso a Internet.

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de **SAGEM SA**

B. Anexo B

Consignas de seguridad

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

B.1 Consignas de seguridad

LEER ATENTAMENTE
LAS INSTRUCCIONES SIGUIENTES

Entorno

- El SAGEM F@st™ 800 debe ser instalado y utilizado en el interior de un edificio (utilización en sobremesa).
- La temperatura ambiente no debe superar 45°C.
- El SAGEM F@st™ 800 no debe estar expuesto continuamente a los rayos del sol ni a una fuente importante de calor.
- El SAGEM F@st™ 800 no debe colocarse en un entorno sujeto a una condensación importante de vapor.
- El SAGEM F@st™ 800 no debe ser expuesto a gotas de agua.
- La caja del SAGEM F@st™ 800 no debe ser cubierta.

Mantenimiento

- La apertura de la caja está totalmente prohibida. Se reserva a personal cualificado por su operador.
- Limpieza : No utilice agentes limpiadores líquidos o en aerosol.

Fuente de alimentación

El módem se alimenta a partir de la conexión USB de su ordenador. Verifique que el cable USB proporcionado no se encuentre estropeado (cable y fichas).

Niveles de seguridad

Acceso USB	TBTS[1]
Acceso LINE	TRT3[2]

CE

Los productos que incluyen este símbolo son conformes a la reglamentación EMC y a la directiva sobre baja tensión (Low Voltage Directive) publicada por la Comisión de la Comunidad Europea (CCE)

Declaración de conformidad CE

SAGEM SA declara que el producto *SAGEM F@st™ 800* es conforme a las exigencias de las directivas europeas 1995/5/CE así como a las exigencias esenciales de las directivas 89/336/CEE de 03/05/1989 y 73/23/CEE de 19/02/1973.

La declaración de conformidad del *SAGEM F@st™ 800* se ha realizado en el cuadro de la directiva R&TTE.

[1] Circuit à **T**rès **B**asse **T**ension de **S**écurité
[2] Circuit à **T**ension de **R**éseau de **T**élécommunication de niveau **3**

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de ***SAGEM SA***

C. Anexo C

Características Técnicas

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

C.1 Características materiales

Mecánica

Dimensiones	Longitud	85 mm
	Profundidad	105 mm
	Grosor	32 mm
Peso	90 g	

Interface USB

Velocidad	< 12 Mbit/s
Norma	USB 1.1
Datos	Asíncronos
Modo de transmisión	Bidireccional
Consumo	< 2,5 W
Connectique	USB – embase Tipo B

Interfase ADSL

Código de transmisión	DMT
Normas soportadas	T1.413 anexo 2
	G.992.1 (G.DMT)
	G.992.2 (G.Lite)
	G.Handshake (Multimodo)
Velocidad ascendente máxima	896 kbit/s
Velocidad descendente máxima	8160 kbit/s
Latencia	Simple (Rápida o Entrelazada)

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

Entorno climático

Almacenamiento

Norma	ETS300 019-1-1, clase T1.2
Temperatura	-25° C à +55° C
Humedad relativa	10 à 100 %

Transporte

Norma	ETS300 019-1-2, clase T2.3
Temperatura	-40° C à +70° C
Humedad relativa	10 à 100 %

Explotación

Norma	ETS300 019-1-3, clase T3.2
Temperatura	-5° C à +45° C
Humedad relativa	5 à 85 %
Presión	84 hPa à 106 hPa (880 à 1060 mbar)
Radiación solar	700 W/m²

Entorno mecánico

Norma	ETS300 019-1
Almacenamiento	Clase T1.2
Transporte	Clase T2.3
Explotación	Clase T3.2

Entorno físico-químico

Norma	ETS300 019-1
Almacenamiento	Clase T1.2
Transporte	Clase T2.3
Explotación	Clase T3.2

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de **SAGEM SA**

C.2 Características del software

ATM

Señalización	PVC
Capa de adaptación	AAL5
Número de VC	1
Gestión OAM	OAM F4 et F5
Calidad de Servicio	UBR

Protocolos de encapsulación

RFC 2364 (PPPoA)	VCMUX o LLC
RFC 2516 (PPPoE)	VCMUX o LLC

C.3 Compatibilidad PC y Mac

PC

Windows® 98 FE

Windows® 98 SE

Windows® 2000

Windows® Millenium

Windows® XP

Mac

OS 8.6

OS 9.04, OS 9.1, OS 9.2

OS X (10.1 & 10.2)

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

D. Anexo D

Glosario

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de SAGEM SA

Glosario

AAL5	ATM Adaptation Layer tipo 5
ADSL	Asymmetric Digital Subscriber Line en inglés. Línea telefónica de velocidad asimétrica (Velocidad ascendente de 32 a 896 kbit/s ; Velocidad descendente de 32 a 8160 kbit/s)
ARP	Address Resolution Protocol en inglés. Protocolo que permite encontrar una dirección IP a partir de una dirección Ethernet
ATM	Asynchronous Transfer Mode
ATU-C	ADSL Termination Unit Central office end en inglés. Representa el equipamiento ADSL del lado del centro de conmutación (del operador de red)
ATU-R	ADSL Termination Unit Remote terminal end en inglés. Representa el equipamiento ADSL situado en casa del abonado (módem + filtro).
CO	Central Office
CPE	Customer Premises Equipment (Terminal)
CRC	Cyclic Redundancy Check : Método de detección de errores
DMT	Discrete Multi Tone : Método de transmisión que utiliza 256 portadoras
DSLAM	Digital Subscriber Line Access Multiplexer
FEC	Forward Error Correction
HEC	ATM cell Header Error Control
ID	Identifier
LAN	Local Area Network
LLC	Logical Link Control (Encapsulación sin cabeceras)
MAC	Medium Address Control
OAM	Operation, Administration and Maintenance
PPP	Point to Point Protocol
PPPoA	PPP over ATM
PPPoE	PPP over Ethernet
RARP	Reverse Address Resolution Protocol en inglés. Protocolo que permite encontrar la dirección física de una máquina a partir de su dirección IP
RFC	Request For Commments
RJ11	Toma en miniatura estándar de 6 contactos
RJ45	Toma en miniatura estándar de 8 contactos
UBR	Unspecified Bit Rate en inglés. Clase de servicio muy empleada
USB	Universal Serial Bus. Este Bus ofrece una velocidad nominal hasta 12 Mbit/s

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

VC	Virtual Channel
VCI	Virtual Channel Identifier
VCMUX	Encapsulación (sin cabeceras)
VID	Vendor ID
VP	Virtual Path
VPI	Virtual Path Identifier
WAN	Wide Area Network

Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de *SAGEM SA*

 Reproducción y comunicación prohibidas sin autorización escrita de **SAGEM SA**

SAGEM SA División Redes y Telecomunicaciones

Le Ponant de Paris - 27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - FRANCE
Tel. : +33 1 40 70 63 63 - Fax : +33 1 40 70 66 44
http : /www.sagem.com

SAGEM SA - Société anonyme à directoire et conseil de surveillance au capital de 36 044 360 € - Siège social : 27, rue Leblanc - 75512 PARIS CEDEX 15 - 562 082 909 R.C.S. PARIS